

Megjelenik minden vasárnap és csütörtökön.

Szerkesztőség és kiadói hivatal:

Szabó Albert köznyelvnyomtatásban Kézdi-Vásárhelyt, hogy egy az írás belsőállami részét illető közlemények, mint az előzetesek, híreket, melyek, nyilatkozatok stb. 1-től kezdve.

Ylltérítési cikkek soronként 10 kr-ért közöltetnek.

SZÉKELYFÖLD

Politikai, gazdasági, társadalmi és szépirodalmi hírlap.

Előfizetési árak:

Egy évre . . . 6 ft — kr
Fél évre . . . 3 ft — kr
Negyed évre . . . 1 ft 50 kr
Külföldre 1 évre 8 ft — kr
Egyes szám ára 6 kr.

Hirdetése díja:

minden egyházasloz garmond-sorért vagy annak töredékéért 1 krajczár. Hosszú hirdetések külön árával szerződéses. Ezekkel minden bejelentésnek 10 krajczár költség jár.

Előfizetési felhívás.

A „Székelyföld” című politikai, gazdasági, társadalmi és szépirodalmi, hetenként 2-szer megjelenő hírlapra a következő árakkal előfizetést nyújtunk:

Egy évre . . . 6 ft — kr.
Fél évre . . . 3 ft — kr.
Negyed évre . . . 1 ft 50 kr.
Külföldre egy évre . . . 8 ft — kr.

Előfizetési pénzek bármely időben elfogadhatók.

Lapunk azon előfizetőit, kik előfizetéseikkel meg hátrálékban vannak, tisztelettel kérjük azoknak beküldésére.

Kérjük egyúttal t. előfizetőinket, sziveskedjenek előfizetéseiket minél előbb megújítani, hogy lapunk szétküldésében zavar ne forduljon elő.

A „Székelyföld” kiadói hivatala.

Új pénzünk.

Wekerle pénzügyminiszter egyidejűleg bécsi külügyiállással szembentűn előterjesztette a valutarendezés vonatkozású összes javaslatokat. E tény történelmi jelentőségét alig szükséges hangsúlyozni. Magyarország pénzrendezése századok óta idegen volt. Közigazdaságunknak végig kellett szenvednie mindazokat a bajokat, melyeket rá bőségesen a szüntelenül zavaroktól küzdő és zavarától előződéző osztrák pénzügyi politika zúdított. A magyar király pénzügyi joga a papíron fennállott, de gyakorlatilag nem érvényesült. Névtelen valuták estek találtak, de tényleg forgalmuk hiányosságait papírral és rossz rézpénzzel ellátták ki.

Nagy dolog tehát az, a midőn végre alapos

reményt táplálhatnak a beteg forgalmi eszközökül való szabadulása. Egész gazdasági fejlődésünkre és előhaladásunkra döntő jelentőségre lesznek azok az intézkedések, melyek a javaslatokkal kezdeményeztetnek.

Wekerle Sándor áthátva egyfelől a valutarendezés gazdasági szükségességétől, valamint időszertől és a keresztülvethetőségétől, vas erélyével és lángszárral vette kezébe a kérdés megoldását.

Ma már senki sem kételkedik a valutarendezés megvalósíthatóságán és a benyújtott törvényjavaslatnak nem tartalmaznak semmi meglepetést, semmit, a mire a bel- és külföldi közvélemény előkészítése nem lett volna.

II. Az osztrák, mindegyiket tízes indoklásal ellátva, nyújtott be a pénzügyminiszter. E javaslatok a következők:

I. A konvertáció megállapításáról.

II. Az Ausztriával kötendő érme- és pénzrendszer-szerződés.

III. Az aranyforintra szóló fizetések lerovásáról az új értékben.

IV. A bankstatutum 87. cikkének kiegészítéséről.

V. A konverzióról és aranybeszerzésről.

Az I-ő javaslatban Magyarország száznadik óta először állapítja meg önállóan saját pénzügyeséit. Törvénytervezet szeptember 1-én metróvárt meg nem tartalmaz, hasonló törvénytervezet 1867 óta csak konverziós törvények voltak és az elfogadott ausztriai érteken alapulnak. Az érték, a „korona-érték”, habár Ausztria is hasonló pénzrendszer hoz be, önálló magyar érték s elnevezésében is meglőzöttnek látszik minden egyéb jelző.

A II-ik javaslatban Magyarország mint szabad állam érmezszerződést köt Ausztriával, a mely szerződésben meg vannak állapítva nemcsak a kölcsönösen biztositott jogok és állváltalt kötelezettségek, hanem az intézke

dések az egész valutarendezés mű végrehajtására.

Az I-ő javaslat megállapítja a korona-értéket, de még kötelezően nem hozza be, a mint nem is lehet egy pénzrendszer behozni, a míg az ahhoz szükséges érmet nem létezik. De a II-ik javaslat kötelező ígéret foglalt magában, határidő kitűzése nélkül, mindazokra nézve, a mik a készletek felvételéig teljesítendő lesznek.

Az V. javaslat az elhez szükséges pénzszerek megvásárlásáról gondoskodik, s fontos-sága csak egy osztrák törvényjavaslat kapcsán mérlegelhető teljes hordereje szerint. Az osztrák pénzügyminiszter szintén szombaton — a magyar javaslatoknak megfelelő javaslaton kívül — előterjesztett a törvényhozáshoz egy javaslatot, melyben felhatalmazást kér arra, hogy 183,466 000 régi aranyforintnyi aranykölcsönt lehessen. Ez összeg éppen annyi, a mennyi a szerződésben megállapított 70:30 százalékos arány szerint az állam-pénzkezelő közös 312 millió forintnyi adósság bevonására szükséges. A hitelműveletek tehát legalább annyi aranyat kívánnak megszerezni, a mi a 312 millió forintnyi állam-pénzkezelő szükséges. Ebből kitűnik, hogy a két kormány minden halogatás nélkül szándékotok eljárási, hogy a pénzügyi-forgalmat meg fogja szüntetni, melyet a szükségelt aranymennyiségeket megszerzte és pénzítette.

A III-ik javaslat az arany-forintok egyenértékű korona-értékben állapítja meg, s azért külön törvényben, mert az aranyforint csak kereskedelmi pénz, nem törvényes fizetési eszköz, tehát róla nem lehet a pénzrendszerrel rendelkező törvényben intézkedni.

A IV-dik javaslat csak az arról gondoskodik, hogy az osztrák-magyar bank aranyrudak és korona-érték-pénzek ellenében bank-

A „Székelyföld” tárcája.

Torja környéke.*

(Bálványosvár. — A torjai títói és vadon.)

I.

„Hazánkban kétségkívül leg-eredetibbrebb része a Királyhágas innot (kelet) terület, melynek ma már, az új szerencse végre-hajása után, csupán földrajzi fogalom szerint adják az Ezély nevet. Ez éppen az a legkedvesebb terület, a mely Székelyföld az, melyet legkevésbé ismernek a nyugati idegenek is legkevésbébb tudnak.”
Orbán Balázs.

Erdélynek kevés hegye van, melyet regényesnek ne lehetne nevezni. A Királyhágának, mely természetesen határt képezett Magyarország és Erdély között, merész emelkedései, itt-ott vízvesztéssel, kitörhetetlenül bevérdőnek az utas emlékeztető, vagy a csiki havasoknál párhuzamosan haladó Hargita hegyvonala, mohas fennsíkjaival és gyönyörű völgyeivel, hol a Maros és Ök közti részeken, megragadják és lekötik a máskor. De sehol kedvesebb vidéket, hol hegyes és síkság egy szípen kiegyenlített egy-

mást, nem lehet látni, mint Háromszéken. E vidék hosszan lenyúl egy Erdélynek délkeleti szögletéig, vagyis ama pontig, hol a Kárpátok keleti vonala dől irányt vesz.

Köröskörül mindenütt erős hegyek koszorúja övezi s ezek aljában kies térség terül el, mely Seps-Szentgyörgyöt a keletre húzó egyes vonal irányában négy mérföldnyire szélesedik ki.

Kövár László szerint legesebb völgye ez Erdélynek. Valóban elragadó ez a térség, akár mint egy kép, melynek keretét minden oldalról a hegyeknek láncok, majd meredek emelkedései szolgálnak. A Feketelegy egész hosszán keresztül fut rajta és a délirányt követő Öltől egyesül, melynek Valak darabja esik a megyére. Erdély a földön ez, hol a természet talaj munkássága, szorgalomra ösztönöz a lakókat — hol egy mély-somny terület sícsa használatban állapokban.

Orbán Balázs egész a rajonjagát meg e terület közelművészen a Székelyföld Lakedaemonjának nevezté.

A Székelyföldnek — egy mond — legesebb, legkedvesebb s minden tekintetben legkitűnőbb részét alkotja Háromszék. Ez itt nemcsak természet szépségeiről, nemcsak tájcsoporthozainak egyszerűségéről szölok, — így folytatja tovább — mert elvitatlanul Háromszék havasakerebe foglalt rónája mutatja leg bőséges hazánkunk

legesebb vidékét, mely az ünnepelt Hanyadme-gyát, a Hátszeg vidékét is telerajnája egyszerűségben és szépségben, de az a felülbőlcs ekölcsi értelemben is, mert a gyönyörű rónát olyan nép lakja, melynek dicső erényekben és szép tulajdonságban kevés párja van, mely ön- és szabadságszereteten, hősiességben, értelmi fejlettségben és polgári érdemekben mintaképül állít-ható; olyan nép, melynek multja és jelene egyaránt dicső.² Ez a dicsőséges fók a szabadság-harag eseményeire vonatkozik. Anyi bizonyos is, hogy Háromszék székelyi harcászban, vagy erővel és bátorsággal küzdötték a honvédláiban.

A megyének ama helyén, melyről régi századok regéi is szólnak, hol egy kiadul vulkán tölérségben a gyöngyönd hullámzó Szent-Anna töképré-
tája s eszmét, hol a Bálványosvár közepén hirdeti a régi dicsőségét, míg megváltott kövei az onyészatra és unalomlagra emlékeztetnek; laukávan ereszkedő hegyek lábánál fekszik a régi időkben oly nagy szerepet játszó Torja közsege. E falu sem az ár, a mi volt hajdan; lakói és azoknak szokásai annyira változtak; de a természet szépsége és bája ugyanaz maradt.

A falu kis patakja, mely sokszabán eszterged az rajta, ma is oly kedvesen hullákol keresztül az apró kavicsokon, mint hajdan; csupán tavaszszal — áradások alkalmával — válik végtelen-méssé;

* A „Egykorai Lapok”-ból.

jegyet adhasson meghatározott feltételek mellett, viszont pedig ezüstdrúkat többé ne vásárolhasson. A javaslat jelentőségéről más alkalommal, most csak annyit jegyeztünk meg, hogy e javaslat tanúsága szerint a banktörvény módosításának ügye a valutaügylet teljesen szétválasztatott a hogy megoldására későbbi, azt hisszük, nem távoli időpontra halasztható.

A javaslatok beterjesztését a képviselőkhöz általános és felkeszített listák formájában fogadta. A javaslatokkal együtt a képviselők tájékoztása céljából Wekerle egyúttal beterjesztette március hónapban tartott valuta-ankét iránymányát és naplóját is. A valuta-ankét iránymányában a javaslatok 56 indoklásában oly magas színvonalon állt és minden részlete kiterjesztendő alapszámunkat kapta a képviselő, a minők a valuta-keresésről még soha sem jelentek meg. Különösen a koronáért megállapításról szóló javaslat indokolása oly nagy szabvány munkát, melynek közgazdasági iradalmunkban alig van párja és már ebből a szempontból is kiváló felismerést ér el.

Az átmenet a koronaértékre. A koronaérték megállapításáról szóló megokolásban Wekerle pénzügyminiszter a többi közt ezeket mondja:

„Helyén levőnek tartom itt megjegyezni azt,

"Holén levőnek tartom ti megjegyezni azt, hogy annak a kiváló tisztogatásig fogva, a melyet annak a követelménynek tulajdonítok, hogy az átmenet az új értékre minél kevesebb zavarral jérjon, még a koronázottakban való közvetleno zámítás behozatala előtt intézkedni kívánok az iránt, hogy az új értékrendszér általán megismer- tessel és így mindennapi zavarak, károsodások, szándékos félrevezetések lehetöleg elkerü- lésének érdekében az új rendszert a annak viszonyát a fennállóhoz népszerű hangon tartott és az új ér- tékre való átmenet szándékát kifejezően a sa- kál kivül hiteles úton arról is gondoskodni kívánok, hogy a községi állójáróság és lelkök köz- munkájával a lakosság minden réteg az új ren- dzertől alaposan és lehetőleg gyorsan megismer- tessék."

Az Emke választmányi ülése.

Az Emke választmánya folyó hó 15-én délután tartotta májushavi gyűlését Bethlen Gábor gróf elnöklése alatt.

A tárgysorozat előtt Bethlen Gábor gróf elnök mély megilletődéssel jelentette, hogy az egyesület nagynevű tiszteleti tagja, Baross Gábor kereske-

ilyenkor vad haraggal zuhog le a hegyekről, hatalmas kőveket ragadva magával a előlتي zavaros habjaival a réteket; tájtéjkiz, tombol a máskülönbö parányi cseppesség; romboló dühvel szaggatja szét a malinok gátjait és tetemes károkat okozva rohan a Fekete-tengerre, melynek tágas medrében csillanul el a rakonyezárlakodó.

Ennekelőtte nem volt könnyű a távolból ide utazni, de most már megvan a szélességi vasút, melyre valóban érhető szükség is volt; de kellő anyagi erő hiányában hosszú időn keresztül nem lehetett kiépíteni. A Székelyföld értelmesége sokáig csak ábrándozott róla, míg nem a barcasági síkságot és az egész Háromszéket átjáró vasutat — melynek legvégén állomása Kézdi-Vásárhely városa — a múlt év novemberének 27-én végre is megnyitották egész vonalán a legnagyobb ünnepekkel közt.

Megvan tehát a gyors és olcsó forgalmi eszköz, mely hivatva van a székhelyiség megőrzésére és ipari termékeit jól értékesíteni, városainak kereskedelmét, áruforgalmát fejleszteni, emelni, s a mi szintén nem mellékes dolog, Haromszék- és Csikmegye fürdőinek és más nevezetességeinek az eddiginél sokkal több látogatót, vendéget szerezni.

A betegek, üdülők és turisták nem lesznek többé olyan kellemetlen helyzetben, hogy mérgeződrágán fizessék a brassói vagy földvári kocsibért, ezen kívül nem kell nyelniei tikasztó nyári hőségben a porfelhőhöz. És az új vasút hatással fog lenni a magyar államesszégnek szilárdítására is: s egyben politikai fontossággal szintén bír.

felmini miniszter, de 9 ó-én, a nemzet nagy főjelmé-
ára, elhunyt. Beszámoló arról, hogy Horváth
Gyula, Teleki Donokos gróf alelnökek, Sándor
József t. alelnök, Barscsy D. miniszter, Behlen Bá-
lánt gróf Ugron Gyáris és Vajna Vilmos tagokból
álló küldöttség győpár és cseréből való koszarut
helyezett az elhunyt ravatálára, ezzel a felirattal:
„Az Emske tisztelői tagjának”. Minden kéresem-
re teljesítette. A választmány mely szomorú-
sággal vette tudomásul a gyászestéről szóló jele-
ntést és gyászát az elhunyt családjával részvét-
iratban fogja közölni.

Ugyancsak az elnök jelentette be, hogy Csáky Albin gróf, vallás- és közoktatásügyi miniszter, a fia elhunytá alkalmából küldött részvétiratért köszönetét fejezte ki.

Ezután Sándor József t. alelnök, mint főtitkár tett jelentést a múlt havi működésről. E szerint a közgyűlés előkészítésére minden megtétetett.

A választékos a választmány tudomásul vette a Merza Lejos főpénztárnok jelentése szerint az áprilisi havai vagyonevévelés közel 4000 forint. Közel az egyesületi vagyona 589.000 forint a Kun Csárdi felte 200.000 forint és egy birtokon kívül Örmömmel jelenti, hogy a hátralevő befizetések iránt kibocsátott felszólítások igen szép eredményt juttat, a mennyiben a törzsbán 7000 forintból több gyűlt össze s így reméli, hogy közgyűlésen 600.000 forintot tehet jelentést. A választmány örömdetes tudomásul vette a pénztárnok jelentését.

A közgyűlésen bemutatandó költségvetés tárgyalása következett ezután. A választmány tételről-tételre vette a költségvetést, mely körülbelül 30.000 forint kiadást irányzott elő.

Reményi Antal, az Emke budapesti jogtanácsosa, indítványt terjesztett be arra vonatkozólag, hogy az egyesület rendezzen 1893-ban egy köznevelődési kongresszust, melynek előkészítésére kérien a közevevléstől felhatalmazást.

Aválasztmány elhatározta, hogy a közgyűlésnek javasolni fogja, miszerint a már kiküldött kongresszusi bizottság a közgyűlés által újból megválasztásuk és a más tagokkal is kiengesztelésük

A főtitkár bejelentette, hogy az Emke Deés városi választmánya és Deés város képviselőtestülete az egyet 1893. évi közgyűlését Deésre meg

A választmány örömmel fogja javasolni a közgyűlésnek, hogy a meghívás köszönettel fogadtassék el.

Több folyó ügy elintézése után a választmányi ülés véget ért.

Turista-kirándulás Kovásznára.

Zónaidő szerint pont 12 órakor robogott, vagy is helyesebben döcögött be viczinális méltósággal a kovászai állomásra a vonat, magával hozván az E. K. E. háromszéki osztályának kiránduló tagjait. A perron telve volt közönséggel, mely a

A legvégén vastui állomáshoz, Kézd-Vásárhely-től, melyet tömegközlekedés református városának lehet nevezni, úgy kilométernyi távolságnak nyugtázhatunk fekszik Torja, az ez szőlőfalom. E név alatt a kőnyás végébe épült falut lehet érteni, melynek hat kilométernyi hosszúságban egészen az ország aljájáig nyúlnak. A tulajdonképpeni Torja két részből, helyesebben két egyházközségre és törvényhatósággal szűk falból áll: Al- és Fel Torjából. Nőve tisztán székel, Al-Torján van az ók birtoka és lábálébe a történelmen belül szerepet játszott báró Árpád család, melyből való Árpád Péter is, a „Metamorphosis Transilvaniae” írója, ki mint külföldi vármegyei főispán 1718-ban báró címzet kapott. Azelőtt volt egy Árpád István, aki sokáig Főkirályi báró, tanácsos, kincstartó és fővezér volt s 1693-ban báróságot, később pedig grófságot nyert, de maestralni halt el.

Ma már a falunak más nevezetessége a múltból nincs, mint a Bálványos-vár és Torja várának romjai. Ezuttal a Bálványosról, a mellette épült szénas vgy: rról és a természeti ritkaságok egyik legcsodásabb jelenségéről: a torjéi kenbarlangról kívánok szólni.

Annak hírére, hogy az első magyar szénsavgyár — melynek építéséhez egy éve sincs, hogy hozzá fogtak — márczius 25-én működésnek indult, elhatároztam, hogy elrándulok oda s leírom a „Fővárosi Lapok” számára.

Megelőzve a napot, már reggel három órakor talpon voltam, s a nap keltét a Bálványos-vár tetejéről élvezhettem. Alkalmasabb, szebb tavaszi napot nem válasszhattam volna, mint a minő márczius 25-ike volt. A hajnali léget kissé hűvösnek

[illegible]

Kivánszán sok érdekes és új dolog van és ezal között nem utolsó helyet foglal el az a pompás szinkór, melyet Deák Imre ur nemrégiben épített. Ide gyűltek össze ugy a turisták, mint a helyből és a közeli vidékekről összesereglett vendégek, kik a mai ünnepélyben részt ohaítottal venni.

A bankett az egyuttal közgyűlés 1½ óráko-
vett kezdett, melyen többen mint 100-an vettek
részt nők és urak vegyesen. Potsa főispán min-
előnk a gyűlést megnyitván, szívből fakadó me-
leg érzéseit áthatott szép szavakkal annak kifeje-
zést azon öszinte részvételnek, mely Baross mi-
nister halálával az egész nemzet szívét eltölti,
ajánlja, hogy a nagy miniszter neve jogyzékony
vire örökítessék meg.

Ezután Berecz Gyula titkár mondott meleg köszönetet Póta József főispán elnöknek, miniszternek és a mai elvezetés kiürülését illetően. Titkár bejelentette, hogy az E. K. E. központi választmánya Torda város polgármesterét Velics Ödön urat bizta meg képviseltesével; bejelentte, hogy a háromszéki választmány 110 tagot számlál és hogy a központ átiratilag fejezte ki örömét a köszönetet a háromszéki osztály megalakítása felett.

A gyűlés egyhangulag elhatározta, hogy június 18. és 19.-ik napjain az Ojtoz szorosba fog kirándulni, mely alkalommal Kézdi-Vásárhely város lesz a kirándulás központja. Az utazási tervzet és műsorok megállapításával ölnök és a kézdivásárhelyi körkép vezetői megállapodtak.

Ezután a jegyzőkönyv hitelesítésére és a fürdő érdekesebb részeinek szakszerű megvizsgálására

találtam, de midőn gyalogszerrel járunk, ezen hamar segít a fölmelegülő víz. A csillagok, az égnek eme örökösen mosolygó szemecskéi, még ezüstösen fénylettek, de mire kiértem a hosszú faluból már derengeni kezdett.

A falutól Bálványos-vár aljág tíz kilométer a távolság. Ma már könnyű haladni a két hegyes közötti völgyben épített kocsinál, de nem így volt ez még csak másfél évtizeddel ezelőtt senki sem a patak mentén döcögés és nyakörök kövéken kellett megtenni ez utat. Jól emlékszem arra, hogy gyermekkoromban világos tengeri betűtőket kaptam át a lőcser szelők rázásától. Itt a emlékeztetembe van, hogy az Erdély nevezetességeit meglátogató tudósok és írók közül sokan nem is merték magukat a kejtőzárta elszármazott hűvös Kézser rétjén haladtak át. Most gyorsan haladtunk a szép völgy útján.

Mire felvirradt, akkorra már pihenőt tartottam a vár aljában. Dél oldalról tekintve a várat, azt láthatóan ember, hogy negyed óra alatt föl lehetett lépni a várra; de ez a látszat nagyon csal, mert a Balványos-patak szűk, kanyonok völgyén áthaladva, még egy teljes óra kell, míg az északi oldalra, a vár régi útján, a sziklahégy tetejére föl lehet kapaszkodni. Dél, keleti és nyugati oldalra olyan m-redekül, csaknem függőlegesen fekvő, hogy képtelenség ezeken az oldalakon a mászás-
még próbálkozni. Az északi rész vezet föl a vár tetejére.

(Folytatása következik.)

Miháltz János.

ROBEY & C^{OMP}.

GÉPGYÁROSOK

BUDAPEST

IX., Rákos-utca 5—9.

(a villanyvasut állóí-uti végállomásával szemben)

ajánlják:

elismeret legjobb és legmunkaképesebb

gőzmozgonyaitak és gőzcséplőgépeiket

az eredetileg általuk alkalmazásba vett szabaddalmazott vaskerettel, kettős működésű meghosszabbított szalma-rázókkal és megnagyobbított törek és polvárúzó-rostákkal, továbbá újabb szerkezetű szalma-kazalátógépeikkel és más egyébnemű gépeikkel és eszközökkel a legutánynosabb árakon és kedvező fizetési feltételek mellett.

Árjegyzékeket kívánatra ingyen és bérmentve megküldetnek.

Magyar királyi államvasutak.

Kéleti vonal.

Menetrend.

Érvényes 1891. október hó 1-től.

PREDEAL—NAGY-VÁRAD.

Érvényes 1891. október hó 1-től.

Állomások	Vegyes vonat	Személyvonat	Gyorsvonat	Állomások	Vegyes vonat	Személyvonat	Gyorsvonat
Predeal (vendégül)	(érk. ind.)			Kis-Kapus (vendégül, elágazás N.-Szabon felé)	(érk. ind.)	12.53	
Brassó (vendégül)	4.20	7.23	2.48	Tóvis (vendégül, elágazás Arad felé)	(érk. ind.)	1.18	
Botfalva	4.48	7.47		Nagy-Enyed	(érk. ind.)	3.47	8.07
Földvár	5.07	8.08		Kocsárd (vendégül, elágazás Maros-Vásárhely felé)	(érk. ind.)	4.52	
Mogyorós	5.26	8.23		Győres (elágazás Torda felé)	(érk. ind.)	5.20	
Apáca	5.42	8.37		Kolozsvár (vendégül)	(érk. ind.)	6.52	11.01
Kőpecz	6.02	8.57		Nagy-Várad (vendégül)	(érk. ind.)	11.51	2.18
Agostonfalva	6.26	9.20		Buda	(érk. ind.)	12.09	
Alsó-Rákos	6.55	9.46		Buda	(érk. ind.)	8.40	7.30
Homoród	7.12	9.59					
Kacsa	7.32	10.30					
Bene	7.52	10.36					
Erked	8.23	11.03					
Héjásfalva (elágazás Sz.-Udvarhely felé)	(érk. ind.)	8.46	11.19				
Szegvár (vendégül)	(érk. ind.)	8.53	11.29				
Medgyes	(ind.)	10.09	12.37				

Brassóból Bukarest felé a személyvonat indul d. u. 12.20 perczkor; gyorsvonat délután 2 óra 19 és reggel 5.15 perczkor.

Brassó—kézdivásárhelyi vasut.

Érvényes a megnyitás napjától.

Kézdivásárhely	indul reggel	4.00 d. u. 2.45	Brassó	indul reggel	8.30 d. u. 3.10
Imecsfalva	"	4.17	Szász-Hermány	"	8.49
Páva-Zabola	"	4.34	Prásmár	"	9.13
Kovácsna	"	4.47	Kökös	"	9.26
Barátos	"	5.17	Uzon	"	9.43
Nagy-Borosnyó	"	5.33	Kilyén	"	9.58
Eresztévény	"	5.52	Sepsi-Szentgyörgy	"	10.23
Sepsi-Szentgyörgy	"	6.32	Eresztévény	"	10.51
Kilyén	"	6.42	Nagy-Borosnyó	"	11.13
Uzon	"	7.00	Barátos	"	11.42
Kökös	"	7.13	Kovácsna	"	12.00
Prásmár	"	7.30	Páva-Zabola	"	12.13
Szász-Hermány	"	7.50	Imecsfalva	"	12.28
Brassó	érk. reggel	8.08 este 6.53	Kézdivásárhely	érk. délután	12.46 este 7.25

Nyomatott Szabó Albertnél K.-Vásárhely